

never mind The Borders

LJUDJE, PROSTORI
IN ČEZMEJNE
PRAKSE
MED ALPAMI
IN JADRANOM

PERSONE, LUOGHI
E PRATICHE
TRANSFRONTALIERE
TRA LE ALPI
E L'ADRIATICO

PEOPLE, PLACES
AND CROSS-BORDER
PRACTICES
BETWEEN THE ALPS
AND THE ADRIATIC



razstava mostra exhibition
23.5.–28.12.2025 Podhod · Železniška postaja Nova Gorica
Sottopassaggio · Stazione ferroviaria di Nova Gorica | Underpass · Nova Gorica railway station



GO! 2025
NOVA GORICA
GORIZIA

Spoštovani,

vabimo vas na otvoritev razstave

never mind The Borders

LJUDJE, PROSTORI IN ČEZMEJNE PRAKSE
MED ALPAMI IN JADRANOM

**ki bo v petek, 23. maja 2025, ob 19. uri
v podhodu Železniške postaje v Novi Gorici.**

Razstava prikazuje vsakdanje čezmejne prakse v času hladne vojne na območju regije Alpe-Jadran in predstavlja zgodbe o prijateljstvu, tihotapstvu, televiziji, lovu, nudizmu in še marsičem.

V okviru dogodka bo potekala še dvodnevna znanstvena delavnica "Places of Cross-Border Interaction in History" (22. in 23. maja) ter okrogla miza "Does Europe Live on the Borders?" (23. maja).

Več v nadaljevanju vabila. Veselimo se vaše udeležbe!

Lep pozdrav,

ekipa projekta Open Borders, ZRS Koper

<https://erc-openborders.eu>

Dodatne informacije o razstavi in spremljevalnih dogodkih

Vstop prost, prijava ni potrebna

Organizator:

projekt Open Borders – Cold War Europe Beyond Borders, ZRS Koper

Kontakt: info-openborders@zrs-kp.si

Spletna stran: <https://erc-openborders.eu>



RAZSTAVA

NEVER MIND THE BORDERS

**Ljudje, prostori in čezmejne prakse
med Alpami in Jadranom**

Otvoritev: petek, 23. maj 2025, ob 19.00

Lokacija: Podhod Železniške postaje Nova Gorica

Razstava je trojezična - v slovenščini, italijanščini in angleščini

Hladna vojna, berlinski zid, železna zavesa: ideja o togi ločnici med političnimi sistemi, med Vzhodom in Zahodom, se je oblikovala v trdoživ kliše. Razstava NEVER MIND THE BORDERS nas popelje v regijo med Alpami in Jadranom ter skuša to predstavo ponovno premisliti. Vsakdanji prizori iz časa hladne vojne pripovedujejo o nakupovanju in kontracepciji, o barvni televiziji in tihotapstvu, o prijateljstvu in lovu, o nudizmu in še marsičem. Dokumentirajo dinamično prepustnost meja med Jugoslavijo ter Italijo in Avstrijo od konca druge svetovne vojne dalje. Odražajo čezmejno povezovanje ljudi, prostorov in praks.

ZNANSTVENA DELAVNICA

Places of Cross-Border Interaction in History: The Alps-Adriatic Region

Datum: 22.–23. maj 2025, otvoritev ob 10.00

Lokacija: Xcenter, Nova Gorica

Dogodek bo v angleščini.

Mednarodna znanstvena delavnica bo obravnavala regijo Alpe-Jadran od druge svetovne vojne dalje. Tematski sklopi bodo zajemali lokalne in transnacionalne pobude čezmejnega sodelovanja, o katerih bodo razpravljali priznani mednarodni strokovnjaki.

OKROGLA MIZA

Does Europe Live on the Borders?

Datum in ura: petek, 23. maj 2025, 16.30–17.30

Lokacija: Xcenter, Nova Gorica

Dogodek bo v angleščini.

Med novimi nadzornimi ukrepi in starimi izkušnjami z mejami: strokovnjaki bodo razpravljali o tem, ali so ravno obrobja Evrope tisti kraji, kjer so evropsko integracijo nekoč resnično živeli - in ali jo še danes.

never mind The Borders

LJUDJE, PROSTORI
IN ČEZMEJNE
PRAKSE
MED ALPAMI
IN JADRANOM

PERSONE, LUOGHI
E PRATICHE
TRANSFRONTALIERE
TRA LE ALPI
E L'ADRIATICO

PEOPLE, PLACES
AND CROSS-BORDER
PRACTICES
BETWEEN THE ALPS
AND THE ADRIATIC



razstava mostra exhibition
23.5. – 28.12.2025 Podhod · Železniška postaja Nova Gorica
Sottopassaggio · Stazione ferroviaria di Nova Gorica | Underpass · Nova Gorica railway station



GO! 2025
NOVA GORICA
GORIZIA

Gentili Signore e Signori,

Siamo lieti di invitarvi all'inaugurazione della mostra

never mind The Borders

PERSONE, LUOGHI E PRATICHE TRANSFRONTALIERE
TRA LE ALPI E L'ADRIATICO

**che si terrà venerdì 23 maggio 2025 alle ore 19:00
nel sottopassaggio della stazione ferroviaria di Nova Gorica.**

La mostra esplora le pratiche transfrontaliere quotidiane nella regione dell'Alpe-Adria durante la Guerra Fredda, raccontando storie di amicizia, contrabbando, televisione, caccia, nudismo e molto altro.

L'evento comprenderà anche un **workshop** scientifico, della durata di due giorni "Luoghi di interazione transfrontaliera nella storia" (22 e 23 maggio) e una tavola rotonda "L'Europa vive ai confini?" (23 maggio).

Tutti i dettagli sono disponibili in allegato.

Saremo lieti di accogliervi!

Cordiali saluti,

Il team di Open Borders, ZRS Koper

<https://erc-openborders.eu>

Informazioni aggiuntive

Ingresso libero, senza registrazione

Organizzatore:

Progetto Open Borders – Cold War Europe Beyond Borders, ZRS Koper

Contatto: info-openborders@zrs-kp.si

Sito web: <https://erc-openborders.eu>



MOSTRA

NEVER MIND THE BORDERS

**Persone, luoghi e pratiche transfrontaliere
tra le Alpi e l'Adriatico**

Inaugurazione della mostra: venerdì 23 maggio 2025, alle ore 19:00

Luogo: Sottopassaggio della stazione ferroviaria di Nova Gorica

La mostra è in italiano, sloveno e inglese.

La Guerra Fredda, il Muro di Berlino, la Cortina di Ferro: l'idea di una rigida separazione tra sistemi politici, tra Est e Ovest, si è trasformata in un ricorrente cliché. La mostra NEVER MIND THE BORDERS ci conduce nella regione dell'Alpe-Adria e rivisita questa rappresentazione. Le immagini di vita quotidiana dell'epoca della Guerra Fredda ci parlano di shopping e contrabbando, televisione a colori e contrabbando, amicizia, caccia, e persino di nudismo. Documentano la permeabilità dei confini tra Jugoslavia, Italia e Austria dalla fine della Seconda guerra mondiale, restituendo le connessioni transfrontaliere tra persone, luoghi e pratiche.

WORKSHOP SCIENTIFICO

**Places of Cross-Border Interaction in History:
The Alps-Adriatic Region**

Date: 22–23 maggio 2025, inizio alle ore 10:00

Luogo: XCenter, Nova Gorica

L'evento si svolgerà in inglese.

Il workshop scientifico internazionale esplorerà la regione dell'Alpe-Adria dalla fine della Seconda guerra mondiale. Le sessioni tematiche si focalizzeranno su iniziative di cooperazione transfrontaliera locali e transnazionali, con interventi di riconosciuti esperti internazionali.

TAVOLA ROTONDA

Does Europe Live on the Borders?

Data e ora: venerdì 23 maggio 2025, 16:30-17:30

Luogo: XCenter, Nova Gorica

L'evento si svolgerà in inglese.

Tra nuove misure di controllo e vecchie esperienze di frontiera: gli esperti discuteranno se i confini d'Europa siano stati — o sono ancora — luoghi in cui l'integrazione europea viene veramente vissuta.

never mind The Borders

LJUDJE, PROSTORI
IN ČEZMEJNE
PRAKSE
MED ALPAMI
IN JADRANOM

PERSONE, LUOGHI
E PRATICHE
TRANSFRONTALIERE
TRA LE ALPI
E L'ADRIATICO

PEOPLE, PLACES
AND CROSS-BORDER
PRACTICES
BETWEEN THE ALPS
AND THE ADRIATIC



razstava mostra exhibition
23.5.–28.12.2025 Podhod · Železniška postaja Nova Gorica
Sottopassaggio · Stazione ferroviaria di Nova Gorica | Underpass · Nova Gorica railway station

Dear Sir or Madam,

We warmly invite you to the opening of the exhibition

never mind The Borders

PEOPLE, PLACES AND CROSS-BORDER PRACTICES
BETWEEN THE ALPS AND THE ADRIATIC

on Friday, 23 May, 2025 at 19:00
in the underpass of the Nova Gorica railway station.

The exhibition presents everyday cross-border practices in the Alps-Adriatic region during the Cold War, featuring stories of friendship, smuggling, television, hunting, nudism, and more.

The event will also feature a two-day scientific workshop
“Places of Cross-Border Interaction in History” (22 and 23 May)
and a round table discussion
“Does Europe Live on the Borders?” (23 May).

Further details are attached.

We look forward to welcoming you!

Best regards,

The Open Borders team, ZRS Koper

Additional Information

Free entry, no registration required

Organizer:

Open Borders – Cold War Europe Beyond Borders project, ZRS Koper

Contact: info-openborders@zrs-kp.si

Website: <https://erc-openborders.eu>



EXHIBITION

NEVER MIND THE BORDERS

**People, Places and Cross-Border Practices
between the Alps and the Adriatic**

Opening: Friday, May 23, 2025, at 19:00

Location: Underpass of the Nova Gorica Railway Station

The exhibition is in English, Slovenian and Italian

The Cold War, the Berlin Wall, the Iron Curtain - the idea of a rigid division between political systems, East and West, has become a persistent cliché. The exhibition NEVER MIND THE BORDERS takes us to the Alps-Adriatic region and rethinks this constructed narrative. Everyday images from the Cold War era talk about shopping and contraception, color television and smuggling, friendship, hunting, even nudism. They document the dynamic permeability of borders between Yugoslavia, Italy, and Austria since the end of World War II, reflecting cross-border connections between people, places, and practices.

SCIENTIFIC WORKSHOP

**Places of Cross-Border Interaction in History:
The Alps-Adriatic Region**

Dates: May 22–23 2025, opening at 10:00

Location: XCenter, Nova Gorica

The event will be held in English.

The international scientific workshop will explore the Alps-Adriatic region from the end of World War II to the present. Thematic panels will cover local and transnational initiatives of cross-border cooperation, accompanied by commentary from renowned international experts.

ROUND TABLE

Does Europe Live on the Borders?

Date and time: Friday, May 23, 2025, 16:30–17:30

Location: XCentre, Nova Gorica

The event will be held in English.

Between new control measures and old border experiences, experts will discuss whether Europe's margins were — or still are — the places where European integration is truly lived.